



VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA
Servei de Política Lingüística

MEMÒRIA 2020

Contingut

INTRODUCCIÓ.....	4
ENSENYAMENT.....	5
Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès.....	5
Acció 2. Incentius departamentals per a l'increment de la docència en valencià i en anglès.....	5
Acció 3. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants de la UV.....	7
3.1. Cursos generals de valencià per a estudiants	7
Acció 4. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes, a fi de promoure el plurilingüisme autocentrat.....	8
4.1. Els centres d'autoaprenentatge.....	8
4.2. Distribució d'usuaris per centre	9
4.3. Grups de conversa.....	9
4.4. Tutories personalitzades per al PDI.....	10
Acció 5. Ajudes per a cursos de llengües i proves d'acreditació per al PDI, PAS i PIF	10
5.1. Ajudes per a cursos de llengües per al PDI, PAS i PIF.....	10
5.2. Ajudes per a proves d'acreditació de llengües per al PDI, PAS i PIF	10
Acció 6. Cursos d'anglès per a estudiants de grau i postgrau.....	10
Acció 7. Proves d'acreditació d'idiomes.....	11
7.1. Proves per a l'obtenció dels certificats de valencià (CIEACOVA)	11
7.2. Proves per a l'obtenció dels certificats d'italià (CELI).....	11
7.3. Proves per a l'obtenció dels certificats d'espanyol com a llengua estrangera (DELE).....	12
7.4. Proves per a l'obtenció dels certificats de portuguès com a llengua estrangera (CAPLE)	12
Acció 8. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Llengües Estrangeres, el Diploma de Mestre de Valencià i el Certificat de nivell C1 de Valencià.....	12
Acció 9. Promoció de la docència en valencià.....	14
9.1. Reunions personalitzades per al PDI sobre els serveis de llengües de la UV	14
9.2. Campanya de suport a la matrícula en valencià i divulgació dels serveis que prestem a l'estudiantat.....	14
Acció 10. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència.....	15

10.1. Traducció i correcció. Valencià	15
10.2. Exposicions per a les quals s'han corregit o traduït textos	17
10.3. Altres tasques de millora de la qualitat lingüística	18
10.4. Traducció i correcció. Anglès.....	20
INVESTIGACIÓ	21
Acció 1. Premis Mavi Dolç a la qualitat en l'elaboració de tesis doctorals en valencià	21
Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics	22
2.1. Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès.....	22
VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ.....	24
Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques	24
1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià..	24
1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes	24
Acció 2. Programa de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic.....	24
Acció 3. Acolliment lingüístic i promoció del plurilingüisme	25
3.1. Tàndems multilingües i altres activitats de promoció del plurilingüisme	25
3.2. Tastallengües.....	25
3.3. Valencian Workshops i Reception Days	26
3.4. Difusió dels cursos de Català A1 i A2 per a estudiants al·loglots	26
3.5. Tallers de llengües i cultures.....	26
Acció 4. Aplicació del Reglament d'usos lingüístics i promoció dels serveis de llengües	27
4.1. Distribució de la <i>Gramàtica zero</i> i de la <i>Interuniversity Style Guide</i>	27
Acció 5. Aplicació de les tecnologies de la informació i la comunicació	27

INTRODUCCIÓ

El Servei de Política Lingüística és un servei general de la Universitat de València. S'estructura en quatre seccions de treball (Assessorament Lingüístic; Dinamització; Aprenentatge i Acreditació; i Recursos Lingüístics) i una unitat que els dona suport a totes, la Unitat de Gestió Administrativa. Té, a més, com a òrgans unipersonals, un director i un cap de servei.

Missió

L'assoliment de l'ús normalitzat de la llengua pròpia, açò és, el desenvolupament de totes les seues funcions sociolingüístiques com a llengua de cultura moderna (art. 6.3 dels Estatuts de la Universitat de València) i la consecució del plurilingüisme en els membres de la comunitat universitària.

Visió

Aconseguir que les activitats acadèmiques, administratives, institucionals i interpersonals en el si de la Universitat es desenvolupen de manera normal en valencià. Formar i assessorar lingüísticament i terminològica la comunitat universitària, i en especial el PDI i el PAS, per tal d'aconseguir la màxima competència comunicativa lingüística i l'autonomia dels usuaris. Promoure les actituds sociolingüístiques favorables al valencià i dinamitzar-ne l'ús efectiu i normal en tots els àmbits de la vida universitària. Fomentar l'aprenentatge i l'ús, per part dels membres de la comunitat universitària, d'altres llengües, i en particular de l'anglès, com a llengua de comunicació internacional.

Pla Operatiu 2020

El Servei de Política Lingüística ha executat accions tant en Ensenyament com en Investigació i també en Vida de Campus i Participació.

En aquest 2020, cal destacar que moltes de les accions previstes s'han vist afectades per les mesures adoptades arran de la pandèmia de la covid-19.

ENSENYAMENT

Acció 1. Incentius per a la qualitat en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès

- Redacció de les bases de la convocatòria.
- Publicació i difusió entre els potencials beneficiaris.
- Resolució telefònica, electrònica i presencial de consultes i dubtes relatius als incentius.
- Avaluació de les sol·licituds presentades.
- Concessió dels incentius.
- Correcció dels originals.
- Dipòsit dels materials en l'Aula Virtual i RODERIC.
- Pagament dels incentius.

Anys	Incentius efectius		Quantitat invertida €	
	Valencià	Anglès	Valencià	Anglès
2007	4		6.000	
2008	10		12.775	
2009	11		12.475	
2010	29		38.709	
2011	30		33.752	
2012	38		25.188	
2013	49		27.576	
2014	29		15.183	
2015	22		10.101	
2016	28		18.730	
2017	32	5	21.360	6.635
2018	37	10	31.460	8.695
2019	35	9	45.838	12.118
2020	55	12	82.060	14.048

Acció 2. Incentius departamentals per a l'increment de la docència en valencià i en anglès

- Redacció de la proposta de resolució.
- Publicació i difusió entre els centres, departaments i PDI.
- Comunicació dels incentius concedits a cadascun dels departaments que els han obtinguts.

DEPARTAMENT	% VAL 2020-21	Δ HORES VAL	Δ HORES ANG	Δ NET VAL +ANG	INCENTIU 1	INCENTIU 2	TOTAL INCENTIU
Biologia Cel·lular, Biologia Funcional i Antropologia Física	41,5%	2,2	0,0	2,2	0,0	21,5	21,5
Biologia Vegetal	36,2%	95,0	94,0	189,0	0,0	1.890,0	1.890,0
Bioquímica i Biologia Molecular	36,3%	81,5	15,0	96,5	0,0	965,0	965,0

DEPARTAMENT	% VAL 2020-21	Δ HORES VAL	Δ HORES ANG	Δ NET VAL +ANG	INCENTIU 1	INCENTIU 2	TOTAL INCENTIU
Botànica i Geologia	43,5%	36,7	0,0	36,7	0,0	367,3	367,3
Comercialització i Investigació de Mercats	30,4%	-45,0	95,0	50,0	0,0	500,0	500,0
Comptabilitat	43,3%	90,0	0,0	90,0	0,0	900,0	900,0
Didàctica de l'Expressió Musical, Plàstica i Corporal	49,6%	-165,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Didàctica de la Llengua i la Literatura	48,9%	-15,0	-60,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Didàctica de la Matemàtica	47,6%	60,0	0,0	60,0	0,0	600,0	600,0
Didàctica de les Ciències Experimentals i Socials	49,2%	-45,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Didàctica i Organització Escolar	52,4%	45,0	0,0	45,0	2.000,0	450,0	2.450,0
Direcció d'Empreses Juan José Renau Piqueras	41,3%	226,5	88,0	314,5	0,0	3.145,0	3.145,0
Dret Administratiu i Processal	35,7%	0,0	4,0	4,0	0,0	40,0	40,0
Dret Civil	34,1%	0,0	4,0	4,0	0,0	40,0	40,0
Dret Constitucional, Ciència Política i de l'Administració	38,3%	60,0	0,0	60,0	0,0	600,0	600,0
Dret del Treball i de la Seguretat Social	41,4%	240,0	0,0	240,0	0,0	2.400,0	2.400,0
Dret Financer i Història del Dret	37,8%	90,0	60,0	150,0	0,0	1.500,0	1.500,0
Dret Romà i Dret Eclesiàstic de l'Estat	36,4%	60,0	0,0	60,0	0,0	600,0	600,0
Economia Financera i Actuarial	40,8%	30,0	5,0	35,0	0,0	350,0	350,0
Educació Comparada i Història de l'Educació	50,9%	-52,7	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Educació Física i Esportiva	59,6%	60,0	0,0	60,0	2.000,0	600,0	2.600,0
Enginyeria Electrònica	39,2%	310,4	-44,6	265,8	0,0	2.658,0	2.658,0
Enginyeria Química	37,9%	95,0	12,0	107,0	0,0	1.070,0	1.070,0
Estadística i Investigació Operativa	39,1%	-6,0	54,5	48,5	0,0	484,5	484,5
Estructura Econòmica	41,1%	225,0	0,0	225,0	0,0	2.250,0	2.250,0
Farmàcia i Tecnologia Farmacèutica i Parasitologia	41,8%	69,5	0,0	69,5	0,0	695,0	695,0
Farmacologia	33,6%	51,3	0,0	51,3	0,0	513,4	513,4
Filosofia del Dret i Política	38,6%	120,0	0,0	120,0	0,0	1.200,0	1.200,0
Finances Empresarials	38,8%	60,0	30,0	90,0	0,0	900,0	900,0
Física Atòmica, Molecular i Nuclear	53,6%	-15,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Física de la Terra i Termodinàmica	36,4%	15,0	15,0	30,0	0,0	300,0	300,0
Física Teòrica	46,8%	10,0	0,0	10,0	0,0	100,0	100,0
Fisioteràpia	35,7%	160,0	0,0	160,0	0,0	1.600,0	1.600,0
Genètica	38,1%	14,5	0,5	15,0	0,0	149,5	149,5
Història de l'Art	42,4%	75,0	0,0	75,0	0,0	750,0	750,0
Història de la Ciència i Documentació	39,2%	0,7	0,0	0,7	0,0	7,0	7,0
Història Medieval i Ciències i Tècniques Historiogràfiques	60,0%	0,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Història Moderna i Contemporània	45,5%	240,0	0,0	240,0	0,0	2.399,6	2.399,6
Infermeria	61,4%	1.061,0	0,0	1.061,0	2.000,0	10.610,0	12.610,0
Informàtica	36,7%	182,7	45,0	227,7	0,0	2.277,0	2.277,0

DEPARTAMENT	% VAL 2020-21	Δ HORES VAL	Δ HORES ANG	Δ NET VAL +ANG	INCENTIU 1	INCENTIU 2	TOTAL INCENTIU
Medicina	28,2%	-8,7	57,6	48,9	0,0	488,6	488,6
Medicina Preventiva i Salut Pública, Ciències de l'Alimentació, Toxicologia i Medicina Legal	39,1%	54,7	0,0	54,7	0,0	546,6	546,6
Mètodes d'Investigació i Diagnòstic en Educació	50,4%	-8,3	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Metodologia de les Ciències del Comportament	41,7%	60,0	0,0	60,0	0,0	600,0	600,0
Microbiologia i Ecologia	35,7%	51,7	50,0	101,7	0,0	1.016,7	1.016,7
Patologia	33,1%	16,0	0,0	16,0	0,0	160,0	160,0
Personalitat, Avaluació i Tractaments Psicològics	51,5%	0,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Prehistòria, Arqueologia i Història Antiga	34,2%	0,4	0,0	0,4	0,0	3,6	3,6
Psicobiologia	45,3%	86,3	0,0	86,3	0,0	863,0	863,0
Psicologia Bàsica	53,6%	45,0	0,0	45,0	2.000,0	450,0	2.450,0
Psicologia Evolutiva i de l'Educació	48,4%	-90,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
Química Analítica	44,5%	15,3	89,0	104,3	0,0	1.042,5	1.042,5
Química Física	46,2%	-9,8	60,0	50,3	0,0	502,5	502,5
Química Orgànica	42,7%	106,3	65,0	171,3	0,0	1.712,5	1.712,5
Sociologia i Antropologia Social	50,5%	61,0	0,0	61,0	2.000,0	610,0	2.610,0
Teoria de l'Educació	50,3%	7,3	0,0	7,3	2.000,0	73,3	2.073,3
Treball Social i Serveis Socials	48,6%	0,0	0,0	0,0	2.000,0	0,0	2.000,0
TOTAL	42,0%	2.260,0	868,4	5.100,2	32.000,0	51.002,1	83.002,1

Resum

Departaments	n	%
Total departaments considerats	80	100%
Departaments que compleixen el percentatge de docència en valencià establert pel CG	16	20%
Departaments que incrementen hores de docència només valencià	28	35%
Departaments que incrementen hores de docència només anglès	12	15%
Departaments que incrementen hores de docència en les dues llengües	13	16,3%
Departaments que reben un incentiu	51	63,8%
Departaments que reben dos incentius	6	7,5%
Departaments que reben algun incentiu	57	71,3%
Departaments que no reben cap incentiu	23	28,8%

Acció 3. Fomentar el coneixement del valencià entre els estudiants de la UV

3.1. Cursos generals de valencià per a estudiants

S'han fet un total d'11 cursos de valencià per a estudiants, d'una durada de 40 hores: 5 de nivell A1 i 6 de nivell A2.

Els cursos de nivell A2 s'adrecen a estudiants d'intercanvi parlants de llengües pròximes al valencià o que ja hi ha tingut contacte previ. Els estudiants dels cursos de nivell A1, d'altra banda, són, en general, parlants de llengües altres que les romàniques i que no han assistit prèviament a cap curs de català ni n'han adquirit un coneixement inicial per cap altra via.

Els cursos de nivell A1 han tingut 146 matriculats, 85 dels quals n'han obtingut el certificat. Quant als cursos del nivell A2, hi ha hagut 127 inscripcions i se n'han expedit 69 certificats.

Curs	Campus	Inscripcions	Certificats
CA101SPL20	Els Tarongers	47	22
CA102SPL20	Blasco Ibáñez	44	25
CA103SPL20	Burjassot	21	5
CA104SPL20	Els Tarongers	11	11
CA105SPL20	Blasco Ibáñez	23	22
CA201SPL20	Els Tarongers	28	10
CA202SPL20	Blasco Ibáñez	20	8
CA203SPL20	Burjassot	33	11
CA204SPL20	Els Tarongers	14	13
CA205SPL20	Blasco Ibáñez	21	20
CA206SPL20	Burjassot	11	7
TOTAL		273	154

A causa de la pandèmia, els cursos del segon quadrimestre es van dur a terme en modalitat en línia, a partir de la segona quinzena de març.

Acció 4. Consolidar l'oferta formativa dels centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL) en altres idiomes, a fi de promoure el plurilingüisme autocentrat

4.1. Els centres d'autoaprenentatge

Com en cursos anteriors, el Servei de Política Lingüística ha gestionat tres centres d'autoaprenentatge de llengües (CAL): un al campus de Blasco Ibáñez, un al dels Tarongers i un altre al de Burjassot-Paterna.

Els CAL ofereixen formació i materials en català, anglès, francès, italià i alemany, a més de materials per a l'aprenentatge d'àrab, portuguès, polonès, xinès i espanyol com a L2. Així mateix, s'han adquirit 27 novel·les en català per a la secció de préstec de cada centre i s'han reposat llibres per a l'aprenentatge de diversos idiomes.

Durant el 2020 s'ha destinat un tècnic multilingüe que ofereix formació i assessorament en cada centre d'autoaprenentatge per tal de reforçar l'oferta en L2 dels CAL. A més a més, el SPL ha participat de la convocatòria Erasmus Pràctiques de la Comissió Europea i ha destinat a cada CAL un becari que ofereix formació en anglès. Així mateix, una becària, compartida pels CAL dels Tarongers i de Blasco Ibáñez, ha fet les mateixes funcions en alemany, a la qual, com a novetat aquest curs, se n'ha afegida una d'italià als mateixos centres. Finalment, quant al francès, hi ha hagut un estudiant en pràctiques

amb tasques distribuïdes entre els tres centres. Cadascun dels becaris hi ha dedicat 30 hores setmanals a la dinamització de grups de conversa i la correcció de treballs dels usuaris, tot amb el suport i assessorament dels tècnics dels CAL.

A més a més, s'ha destinat un tècnic de valencià que ofereix formació i assessorament en cada centre d'autoaprenentatge.

En la taula següent figuren les persones que s'han inscrit en algun dels tres CAL, les vegades que hi han assistit i quants materials s'hi han emprat.

Nombre d'usuaris registrats	1.388
Nombre d'assistències al CAL	2.519
Utilitzacions de materials	13.103

Tots els serveis oferts als CAL, amb les funcions que va ser possible d'adaptar, van passar a modalitat en línia des de la segona quinzena de març, a causa de la crisi sanitària. Per aquest motiu, les dades de la taula anterior són les registrades fins al 13 de març.

4.2. Distribució d'usuaris per centre

La taula següent mostra el nombre total d'inscripcions per centres i el global dels tres CAL. Els usuaris que es van inscriure a serveis dels CAL a partir del 13 de març –quan vam començar l'adaptació als serveis en línia– no es van registrar.

Centre	Inscripcions
Blasco Ibáñez	736
Burjassot	255
Els Tarongers	397
TOTAL	1.388

4.3. Grups de conversa

Com en cursos anteriors, s'han ofert grups de conversa en valencià, anglès i francès als centres dels tres campus. A més a més, hem ofert tallers i grups de conversa en alemany als CAL dels Tarongers i al de Blasco Ibáñez, juntament amb la novetat dels grups de conversa en italià a partir de novembre.

Idioma	Usuaris	Assistències
Valencià	239	525
Anglès	427	1.789
Francès	101	738
Alemanys	42	584
Italià	33	165
TOTAL	842	3.801

La taula anterior mostra les dades registrades fins al 13 de març, ja que amb posterioritat es van tancar els centres i s'adaptaren els grups a la modalitat en línia. Aquesta adaptació va consistir a crear llistes de distribució de correu electrònic per a l'enviament de materials d'aprenentatge; posteriorment també es van fer sessions de conversa en línia, de manera experimental, en alguns dels grups.

4.4. Tutories personalitzades per al PDI

Aquest servei consisteix a seguir un programa d'autoaprenentatge amb el suport d'un tècnic que fa de tutor, assessora i resol dubtes en sessions de 20 minuts setmanals. S'adreça exclusivament a PDI i PIF i es desenvolupa amb el format de tutories individualitzades i un horari acordat amb l'aprenent. Durant el curs 2019-2020 han estat atesos 47 tutorands, els quals han assistit en conjunt a 492 sessions de tutories fins al 13 de març. A partir d'aquesta data les sessions passaren a modalitat en línia i no hi ha registre de les sessions.

Acció 5. Ajudes per a cursos de llengües i proves d'acreditació per al PDI, PAS i PIF

El Servei de Política Lingüística ha gestionat la concessió d'ajudes per a cursos d'idiomes i proves d'acreditació per al PAS, PDI i PIF. La convocatòria de 2019-2020 ha atorgat 312 ajudes per un import global de 77.843,34 €.

5.1. Ajudes per a cursos de llengües per al PDI, PAS i PIF

La convocatòria de 2019-2020 ha atorgat 254 ajudes a cursos per un import total de 75.156,12 €, distribuïts per idiomes i nivells tal com consta en la taula següent:

Idioma	A1	A2	B1	B2	C1	C2	TOTAL
Alemany	1		2	5	1		9
Anglès		5	31	59	50	8	153
Francès		1	10	2			13
Italià		7	5		3		15
Valencià		3	2	3	36	19	63
Xinès	1						1
TOTAL	2	16	50	69	90	27	254

5.2. Ajudes per a proves d'acreditació de llengües per al PDI, PAS i PIF

La convocatòria de 2019-2020 ha atorgat 85 ajudes a proves d'acreditacions per un import total de 2.687,22 €. La taula següent en mostra la distribució per idiomes i nivells:

Idioma	A1	A2	B1	B2	C1	C2	TOTAL
Alemany	0	0	1	0	0	0	1
Anglès	0	1	7	7	18	0	33
Francès	0	0	0	2	0	0	2
Italià	0	0	1	1	0	0	2
Valencià	0	1	2	6	15	23	47
TOTAL	0	2	11	16	33	23	85

Acció 6. Cursos d'anglès per a estudiants de grau i postgrau

Els objectius d'aquestes cursos són:

- Facilitar a l'estudiantat de grau i postgrau de la Universitat de València que obtinga unes competències lingüístiques equivalents als nivells B1 o B2 d'anglès (coneixements i/o certificació) perquè es puguin impartir més assignatures en aquesta llengua en totes les titulacions de grau i de postgrau.
- Facilitar l'obtenció de beques Erasmus per a completar els estudis en països europeus i beques per a completar estudis en universitats d'altres països.

- Aconseguir, alhora que es cursa el grau o el postgrau, l'obtenció de coneixements lingüístics i la capacitat lingüística per a fer docència en anglès.

Es tracta de cursos de 90 hores que es fan en cadascun dels campus. El preu del curs és de 285 €, però si s'acaba amb aprofitament, se'n retornen 100. La prova d'acreditació del nivell costa 60 €, però si se supera, es retornen 30 €.

El nombre d'estudiants matriculats ha estat el següent:

CAMPUS	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20
Blasco Ibáñez	132	102	116	114	64
Burjassot-Paterna	114	94	105	127	106
Els Tarongers	137	124	155	166	100
TOTAL	383	320	376	407	270

Acció 7. Proves d'acreditació d'idiomes

El Servei de Política Lingüística ha organitzat proves per a l'acreditació de coneixements de valencià en el marc del conveni de la CIEACOVA, signat amb altres universitats valencianes. Així mateix, d'acord amb el que preveuen els convenis i protocols subscrits per la Universitat de València amb l'Institut Cervantes, la Universitat per Stranieri di Perugia i amb l'Institut Camões i la Universidade de Lisboa, ha organitzat les proves DELE, CELI i CAPLE per a l'obtenció dels certificats d'espanyol, italià i portuguès, com a llengües estrangeres.

7.1. Proves per a l'obtenció dels certificats de valencià (CIEACOVA)

La taula següent mostra el nombre d'inscripcions a les proves de valencià de 2020 i la vinculació de les persones matriculades amb la Universitat de València.

	A2	B1	B2	C1	C2	TOTAL
Estudiants	7	13	23	496	267	806
PAS	3	4	9	9	18	43
PDI	1	4	7	44	47	103
Altres*	2	1	2	49	29	83
TOTALS	13	22	41	598	361	1.035

*Aquesta categoria inclou candidats amb més d'una relació amb la Universitat, com ara doctorands docents, PAS investigador i personal estudiant.

7.2. Proves per a l'obtenció dels certificats d'italià (CELI)

El Servei de Política Lingüística ha participat en les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixement d'italià de les convocatòries de març i novembre. El nombre d'inscripcions total i per convocatòries es mostra en la taula següent:

Convocatòria	Inscripcions
març 2020	26
juny 2020	cancel·lada
desembre 2020	58
TOTAL	84

La convocatòria prevista per a juny va ser cancel·lada per la pandèmia. Per aquest mateix motiu, la Universitat per Stranieri di Perugia va endarrerir la convocatòria de novembre al mes següent.

7.3. Proves per a l'obtenció dels certificats d'espanyol com a llengua estrangera (DELE)

En 2020 s'ha participat només en la convocatòria de novembre de les proves DELE, amb les inscripcions que apareixen en la taula següent:

Convocatòria	Inscripcions
maig 2020	cancel·lada
juliol 2020	cancel·lada
novembre 2020	25
TOTAL	25

Les convocatòries previstes per a maig i juliol es van cancel·lar per la pandèmia.

7.4. Proves per a l'obtenció dels certificats de portuguès com a llengua estrangera (CAPLE)

La participació en les proves CAPLE per a l'obtenció dels diplomes i certificats de portuguès com a llengua estrangera apareix en la taula següent:

Convocatòria	Inscripcions
setembre 2020	1
novembre 2020	28
TOTAL	29

La convocatòria prevista per a maig es va ajornar a setembre per la pandèmia.

Acció 8. Expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Llengües Estrangeres, el Diploma de Mestre de Valencià i el Certificat de nivell C1 de Valencià

L'Ordre 17/2013, de 15 d'abril, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, regula les titulacions administratives que faculden per a l'ensenyament en valencià, del valencià i en llengües estrangeres i assigna a les universitats valencianes les competències d'expedició del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Llengua Estrangera i del Diploma de Mestre de Valencià.

Per dur a terme els manaments d'aquesta Ordre, la nostra Universitat va aprovar el Pla de Formació Lingüística i Didàctica per Acord del Consell de Govern (ACGUV 156/2014, de 24 de juliol) perquè la nostra Universitat expedisca el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià, el Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Llengua Estrangera i el Diploma de Mestre de Valencià. En aquest Pla es preveuen diversos itineraris per a l'obtenció d'aquests certificats.

L'Ordre 3/2020, de 6 de febrer, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, per la qual es determina la competència lingüística necessària per a l'accés i l'exercici de la funció docent en el sistema educatiu valencià, deroga l'Ordre 17/2013, però estableix un termini de dotze mesos perquè les persones que, a l'entrada en vigor d'aquesta ordre, estiguen en procés de formació per a l'obtenció del Certificat de Capacitació per a l'Ensenyament en Valencià o el Diploma de Mestre de Valencià puguin registrar el certificat corresponent.

Tot seguit detallem el nombre de certificats totals emesos, com també els diferents itineraris mitjançant els quals s'han obtingut.

ALEMANY								
Certificat de Capacitació en Alemany	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Alemana	0	0	7	6	27	27	11	11
Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura	0	0	0	0	0	1	0	0
Total	0	0	7	6	27	28	11	11
ANGLÈS								
Certificat de Capacitació en Anglès	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Anglesa	0	2	54	79	140	127	142	58
Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura	0	0	171	102	116	80	73	72
Itinerari de docència en anglès	0	0	0	3	0	13	4	12
Itinerari formatiu específic	0	0	0	19	28	32	2	0
Total	0	2	225	203	284	252	221	142
FRANCÈS								
Certificat de Capacitació en Francès	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Francesa	0	1	8	12	20	34	22	19
Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura	0	0	0	0	0	1	0	0
Total	0	1	8	12	20	35	22	19
ITALIÀ								
Certificat de Capacitació en Italià	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Italiana	0	0	2	5	4	6	11	7
VALENCIÀ								
Certificat de Capacitació en Valencià	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Catalana	11	38	60	81	196	122	80	41
Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura	446	585	803	785	847	843	726	1.023
Itinerari de docència en valencià	129	170	251	317	317	393	364	226
Itinerari formatiu específic	0	79	127	167	184	181	48	33
DT 1.2 Ordre 17/2013 (ant. curs 2012-13)	158	89	48	43	33	37	13	10
Convalidació Comissió Seguiment PFLD-UV	11	26	13	26	60	37	61	11
Total	755	986	1302	1418	1637	1613	1292	1.344
Diploma de Mestre de Valencià	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Itinerari crèdits Filologia Catalana	15	26	37	70	131	76	53	21
Itinerari crèdits Didàctica Llengua i Literatura	0	24	67	91	191	193	163	171
Itinerari formatiu específic	0	15	16	14	34	32	9	6
DT 1.2 Ordre 17/2013 (ant. Curs 2012-13)	105	46	9	8	6	0	1	2
Convalidació Comissió Seguiment PFLD-UV	2	6	0	4	1	5	3	0
Total	122	118	129	187	363	306	229	200
Certificat C1	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Convalidació crèdits docència <i>en i de valencià</i> dels graus de Magisteri	-	-	-	-	--	-	-	1.419

Acció 9. Promoció de la docència en valencià

9.1. Reunions personalitzades per al PDI sobre els serveis de llengües de la UV

La campanya de presentacions als departaments i reunions personalitzades per al PDI es va desenvolupar durant els anys 2014 a 2017. Actualment es manté actiu el servei de reunions personalitzades sota demanda i en 2020 se n'han dutes a terme 3.

9.2. Campanya de suport a la matrícula en valencià i divulgació dels serveis que prestem a l'estudiantat

- Invitació per correu als instituts d'ensenyament secundari (IES).
- Elaboració i publicació dels materials que es distribueixen durant les xarrades.
- Elaboració d'un guió model per a les xarrades.
- Selecció i formació específica dels voluntaris que fan les xarrades.
- Concertació de les xarrades amb els IES.
- Realització i supervisió de les xarrades.
- Avaluació.
- Comunicació dels resultats i agraïment als IES i als col·laboradors.

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Dades generals												
Voluntaris que fan els tallers previs	66	61	73	79	103	148	129	133	99	78	114	97
Voluntaris que fan xarrades	58	53	66	74	97	119	109	107	96	70	103	35
IES amb xarrades	152	160	219	269	288	299	288	301	287	237	248	58
Estudiants de BAT que hi participen	6.246	6.229	9.227	11.593	13.690	14.347	13.878	13.807	13.957	11.981	12.999	2.633
Durada mitjana	51'	49'	55'	63'	64'	64'	65'	68'	59'	62'	69'	63
Avaluació feta pels voluntaris												
Valoració de l'acollida del professorat	8,8	8,8	9,1	9	9,1	9,2	9,1	9,1	9,2	9,4	9,6	9,5
Valoració de l'actitud de l'alumnat	8,0	8,3	8,2	8,1	8,4	8,8	8,4	8,4	8,6	9,0	9,0	8,9
Satisfacció personal dels voluntaris	8,5	8,6	8,5	8,4	8,8	9,1	8,8	8,8	8,8	9,3	9,2	9,3
Perspectives d'efectivitat	7,5	7,7	7,3	7,4	7,7	8,1	7,8	7,7	7,9	8,5	8,5	8,3
Avaluació feta pel professorat												
Valoració dels continguts comunicats	8,9	8,9	9,2	9,3	9,3	9,5	9,6	9,6	9,6	9,6	9,7	9,6
Valoració estratègia comunicativa	8,9	9,0	9,2	9,3	9,3	9,5	9,5	9,6	9,6	9,6	9,7	9,6
Valoració dels materials distribuïts	8,5	8,6	8,3	8,6	8,6	8,9	8,9	8,8	8,9	9,2	9,2	9,6
Perspectives d'efectivitat	8,0	8,1	7,9	8,0	8,3	8,4	8,4	8,5	8,4	8,9	8,9	8,8
Mitjana global avaluacions	8,4	8,5	8,5	8,5	8,7	8,9	8,8	8,8	8,9	9,2	9,2	9,2

	IES al PV	Amb xarrada
Total de centres	450	58 (13% del total)
Públics	326 (72% del total)	41 (13% dels públics)
Privats	124 (28% del total)	17 (13% dels privats)

La campanya d'enguany s'ha vist afectada de ple per les mesures adoptades arran de la pandèmia de la covid-19. Tot i que s'han pogut mantenir algunes xarrades en format telemàtic, la majoria de les que estaven programades a partir del confinament s'han hagut de suspendre.

A partir del setembre vam oferir als centres enviar-los material i projectar als alumnes una llista de vídeos del canal de Youtube del SPL. S'hi van acollir 103 instituts, amb un total de 6.782 estudiants.

La campanya presencial als campus, realitzada tradicionalment durant les proves d'accés a la universitat i el període de matrícula, s'ha substituït per una campanya telemàtica en les xarxes socials.

Acció 10. Impulsar l'assessorament lingüístic per a suport a la docència, l'administració, la investigació i la transferència

Aquesta és una acció transversal que hauria de figurar també en les estratègies d'investigació, transferència i innovació o vida de campus i participació. L'hem inclosa en ensenyament perquè és en aquest on té una major incidència.

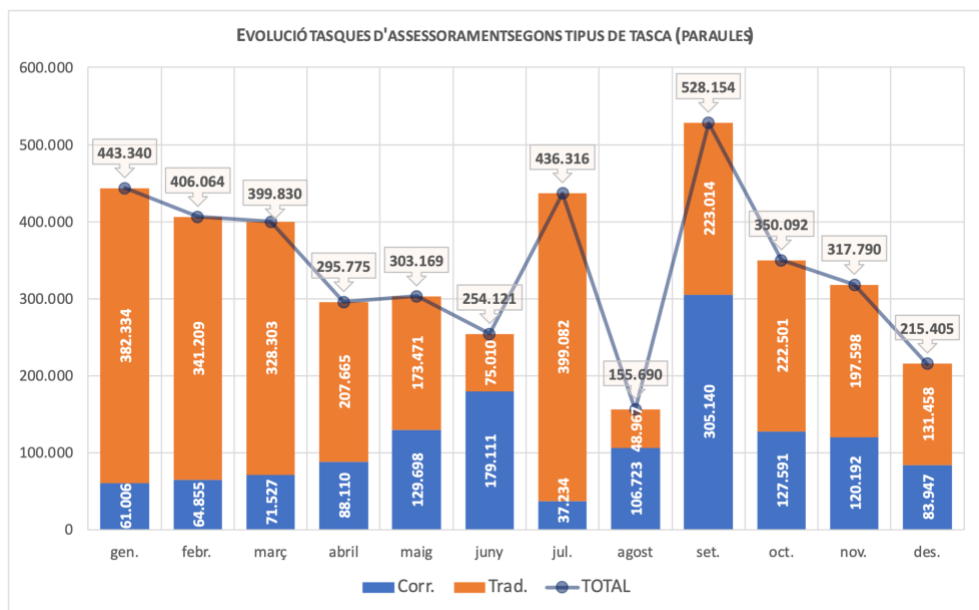
10.1. Traducció i correcció. València

Les tasques quotidianes de traducció i correcció per a la comunitat universitària, tant de caire administratiu com científic o docent, han estat de 4.105.746 paraules, que, transformades en fulls es corresponen, si fa no fa, a 9.124 pàgines.¹

En el gràfic següent podem veure l'evolució de la feina mes per mes:

	Corr.	Trad.	TOTAL
gen.	61.006	382.334	443.340
febr.	64.855	341.209	406.064
març	71.527	328.303	399.830
abril	88.110	207.665	295.775
maig	129.698	173.471	303.169
juny	179.111	75.010	254.121
jul.	37.234	399.082	436.316
agost	106.723	48.967	155.690
set.	305.140	223.014	528.154
oct.	127.591	222.501	350.092
nov.	120.192	197.598	317.790
des.	83.947	131.458	215.405
TOTAL	1.375.134	2.730.612	4.105.746

¹ Considerant que una pàgina estàndard completa té 450 paraules.



D'aquest material, el percentatge de traducció i correcció és d'un terç correcció i dos terços de traducció.

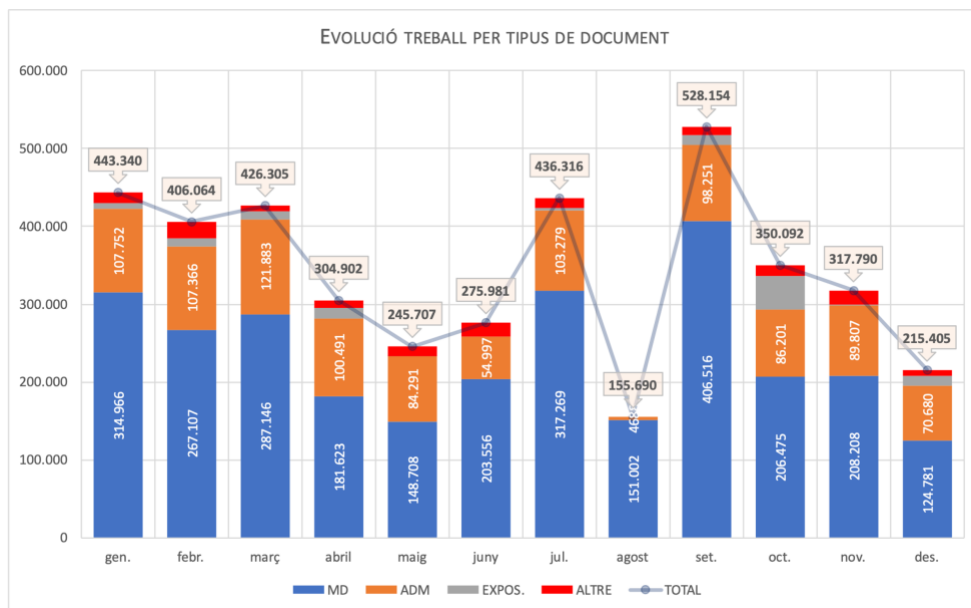
Si considerem la relació entre la correcció i la traducció, el material traduït pel Servei és majoritari i està en relació amb la feina corresponent al material docent i les exposicions.

Des d'un punt de vista estadístic i de registre, hem dividit els textos que han arribat a les nostres mans per traduir i corregir en quatre categories:

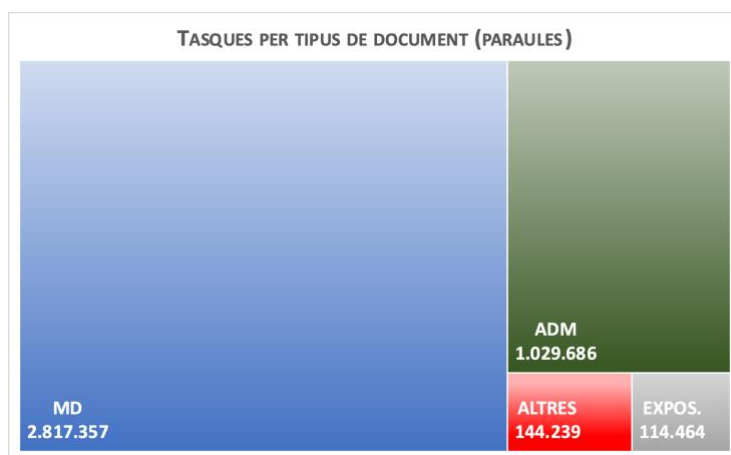
- a) Material docent (MD).
- b) Material administratiu en sentit ampli (ADM).
- c) Material per a exposicions (EXPOS.).
- d) ALTRE: material per a divulgació científica, material relacionat amb notes de premsa, discursos, exàmens d'oposicions, manteniment de webs institucionals, revistes en línia, etc.

Heus ací un quadre amb el volum de feina dividit en cadascuna d'aquestes categories i l'evolució al llarg de l'any (en nombre de paraules):

	MD	ADM	EXPOS.	ALTRES
gen.	314.966	107.752	7.500	13.122
febr.	267.107	107.366	10.096	21.495
març	287.146	121.883	10.299	6.977
abril	181.623	100.491	12.911	9.877
maig	148.708	84.291	707	12.001
juny	203.556	54.997	0	17.428
jul.	317.269	103.279	3.444	12.324
agost	151.002	4.688	0	0
set.	406.516	98.251	12.095	11.292
oct.	206.475	86.201	44.071	13.345
nov.	208.208	89.807	1.169	18.606
des.	124.781	70.680	12.172	7.772
TOTAL	2.817.357	1.029.686	114.464	144.239



La relació entre els totals de les diferents categories queda reflectida en la gràfica següent:



10.2. Exposicions per a les quals s'han corregit o traduït textos

Vicerektorat de Cultura i Esport

125 anys d'estudis de química

40 anys de disseny de producte seriat

L'anguila. Açò és un quadre, no una opinió

Aurora Valero. Sense límits. Testimonis i emocions al laberint de l'existència

Les cares del temps. Retrats de Ricardo Martín

Comando DDT contra els vampirs

La derrota del rostre. Andrés Pachón

Encaixar un captiveri

L'experiment com a obra d'art

Sistema Humboldt

Tenim química

Centre Documentació Art Valencià Contemporani

Borja Ibáñez

*Intermitències. Juan Felipe Martínez
Resilientes*

Biblioteques

Metges escriptors, escriptors metges

Càtedra Divina Pastora d'Esport Adaptat

L'esport adaptat a la plaça

Col·legi Major Rector Peset

Ciutats de sorra

Fundació Cañada Blanch

L'altra condició. Premi Fundació Cañada Blanch

Fundació General

Dones del Congo

Jardí Botànic

Diàlegs del Jardí

Servei d'Informació i Dinamització (Sedi)

Mostra art públic / universitat pública 2020

10.3. Altres tasques de millora de la qualitat lingüística

10.3.1. Informes lingüístics

Quan s'envien les correccions o traduccions als destinataris, s'hi afegeix, quan cal, un breu informe lingüístic que explica de manera succinta les qüestions de normativa gramatical, lèxica, ortotipogràfiques o relatives a normes d'edició rellevants que s'han introduït en el text.

Es tracta no sols de justificar certes opcions de la correcció o traducció sinó també que l'usuari tinga els elements explicatius per a millorar el seu nivell lingüístic per a textos futurs.

10.3.2. Sèrie Ben dit!

Temporada 1: 10 vídeos

En col·laboració amb MediaUni s'ha acabat l'edició i l'enregistrament de la sèrie *Ben dit!*, que consta de deu vídeos i que es destina a la difusió de la varietat estàndard i la promoció de la qualitat lingüística, amb l'explicació didàctica de les errades sintàctiques més sovintejades. Es basa en la *Gramàtica zero*, elaborada pel nostre Servei.

Els vídeos s'obren amb la presentació d'un dels diversos espais rellevants de la Universitat de València (Biblioteca Gregori Maians, claustre de la Nau, capella de la Sapiència, Parc Científic, Col·legi Major Rector Peset, etc.), juntament amb un breu comentari sobre un llibre publicat per la Universitat i l'exposició succinta de la solució d'alguns dels dubtes sintàctics més freqüents.

A banda d'estar disponibles des de MediaUni, d'aquests vídeos han gaudit d'una difusió específica per part del nostre Servei: des del començament del curs 2020-2021 i amb periodicitat setmanal se n'ha fet una àmplia difusió a través de les xarxes socials i de missatges de correu adreçats a la comunitat universitària.

Temporada 2: 40 vídeos de recursos lingüístics bàsics en línia i dubtes de lèxic

Vist el bon resultat i l'acollida dels deu vídeos inicials de *Ben dit!*, s'ha decidit ampliar la sèrie amb una segona temporada. Ara els vídeos, d'una durada aproximada d'un minut, es redueixen a la qüestió lingüística estricta. Aborden dos camps bàsics:

a) informació pràctica sobre els recursos lingüístics bàsics en línia que té disponibles l'usuari per a dubtes de llengua (gramàtica, lèxic, terminologia, convencions, etc.);

b) dubtes bàsics de lèxic, sobretot de paraules i expressions sovint confoses (*sentir/escoltar, posar/ficar, nombre/número, mode/manera*, etc.).

Ja s'han enregistrat els 40 vídeos que componen la sèrie i estan només pendents de l'edició per a ser publicats.

10.3.3. Correcció de materials de referència per a la correcció de les proves de la CIEACOVA (Comissió Interuniversitària d'Estandardització d'Accreditacions de Coneixements de València)

Revisió i refosa de la *Guia de novetats normatives i altres qüestions lingüístiques per a la correcció de les proves escrites dels nivells C1 i C2 de la CIEACOVA*

S'ha revisat la redacció inicial de la *Guia de novetats normatives i altres qüestions lingüístiques per a la correcció de les proves escrites dels nivells C1 i C2* de la CIEACOVA destinada a les persones que corregeixen aquestes proves. Posteriorment, amb la incorporació de les esmenes dels tècnics de la resta de les universitats valencianes representades en la CIEACOVA, s'ha fet una refosa global del document, amb una nova redacció estructurada de manera més pràctica, a fi que tinga la màxima utilitat per a la consulta tant per la informació que recull com per la forma manejable amb què es presenta.

Després de diversos esborranys successius, el document conté 14 pàgines i 3.666 paraules.

Revisió dels manuals de correcció de la CIEACOVA

S'ha fet la revisió dels següents manuals de correcció de referència per a les persones que han de corregir les proves de llengua de la CIEACOVA, amb abundants propostes d'esmena i millora:

a) *Manual de correcció de la CIEACOVA: gèneres textuais*: 1.307 paraules, 5 pàgines.

b) *Manual de correcció de la CIEACOVA: elements lingüísticotextuals i lèxics*: 8.833 paraules, 28 pàgines.

c) *Manual de correcció de la CIEACOVA: convencions gràfiques*: 4.537 paraules; 17 pàgines.

A més, s'ha redactat, amb caràcter general, un document d'observacions i suggeriments generals i específics per a aquests manuals, amb una extensió de 17 pàgines i un contingut de 5.884 paraules.

10.3.4. Gramàtica zero, edició per a Levante-EMV

A proposta del diari *Levante-EMV*, aquest mitjà ha publicat una edició de la *Gramàtica zero* elaborada fa uns anys pel SPL, amb inserció de fitxes que han aparegut periòdicament el darrer quadrimestre de 2020.

Per a aquesta edició, se n'ha fet una presentació especial i s'ha aprofitat per a adaptar-la a les darreres novetats normatives.

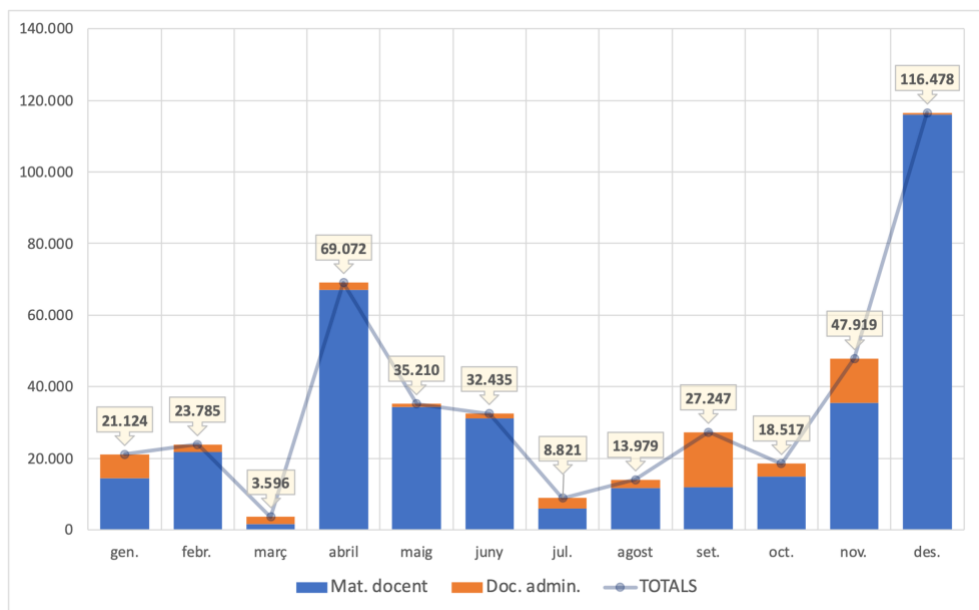
10.4. Traducció i correcció. Anglès

El SPL ofereix un servei de correcció dels materials en anglès elaborats pel PDI per a la docència a l'aula. A més, es corregeixen documents administratius redactats en anglès pel PAS o el PDI i, en resposta a necessitats institucionals concretes, es presta un servei de traducció de documents a l'anglès. Complementàriament, s'atenen les consultes lingüístiques formulades pel PAS i pel PDI.

En conjunt, el volum de paraules treballades en aquesta llengua és de 418.183.

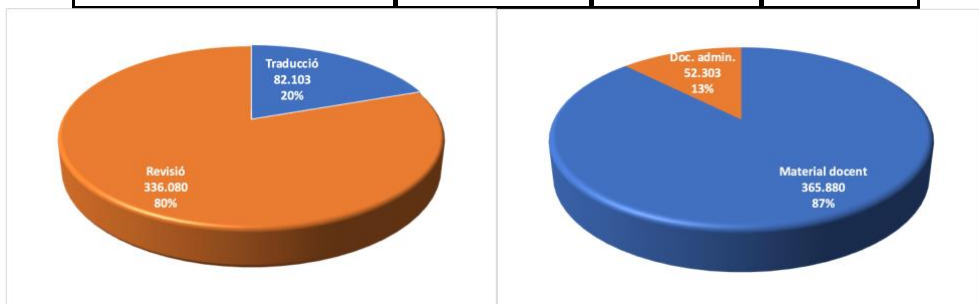
Feina feta per tipologia dels materials

	Mat. docent	Doc. admin.	TOTALS
gener	14.480	6.644	21.124
febrer	21.688	2.097	23.785
març	1.580	2.016	3.596
abril	67.059	2.013	69.072
maig	34.263	947	35.210
juny	31.069	1.366	32.435
juliol	5.889	2.932	8.821
agost	11.714	2.265	13.979
setembre	11.899	15.348	27.247
octubre	14.854	3.663	18.517
novembre	35.343	12.576	47.919
desembre	116.042	436	116.478
TOTALS	365.880	52.303	418.183



Feina feta per traducció i revisió

Tipus de material	Traducció	Revisió	TOTALS
Material docent	60.138	305.742	365.880
Doc. admin.	21.965	30.338	52.303



INVESTIGACIÓ

Acció 1. Premis Mavi Dolç a la qualitat en l'elaboració de tesis doctorals en valencià

- Redacció, publicació i difusió de les bases de la convocatòria.
- Avaluació de les sol·licituds presentades.
- Concessió dels premis.
- Pagament dels premis.

Any	Tesis doctorals	Quantitat invertida €
2006	8	6.687
2007	4	4.697
2008	12	9.308

2009	9	6.809
2010	5	13.925
2011	12	7.462
2012	6	7.396
2013	8	7.433
2014	9	8.342
2015	24	19.151
2016	33	27.414
2017	7	6.300
2018	13	9.600
2019	13	11.235
2020	12	9.222

Acció 2. Promoció de la qualitat lingüística en els treballs acadèmics

2.1. Premis Xavier Gómez i Font a la qualitat lingüística dels treballs de fi de grau i de màster en valencià i en anglès

Els Premis Xavier Gómez i Font tenen com a objectiu promoure els treballs de fi de grau i màster en català i anglès mitjançant el reconeixement de la qualitat lingüística. Per a la convocatòria de 2020 s'han actualitzat lleugerament les bases a fi d'incloure-hi aspectes fins ara no tinguts en compte.

D'aquesta convocatòria cal destacar que el nombre de treballs presentats s'ha tornat a incrementar clarament tant en termes globals com en totes i cadascuna de les quatre agrupacions en què poden classificar-se: per llengua (anglès, català) i per tipus de treball (de fi grau o de màster). En termes absoluts, s'ha passat dels 250 treballs de la convocatòria de 2019 als 296 de la de 2020. I l'augment s'ha fet notar sobretot en els treballs de fi de grau, que han pujat de 152 a 194, mentre que l'increment ha resultat molt moderat en els treballs de fi de màster, que han passat de 98 a 102.

La distribució relativa de llengües es manté idèntica respecte a la de 2019: 71,6% català - 28,4% anglès.

Nombre de treballs presentats als Premis Xavier Gómez i Font 2020

XIFRES ABSOLUTES	CATALÀ	ANGLÈS	TOTAL
TFG	146	48	194
TFM	66	36	102
TOTAL	212	84	296

PERCENTATGES	CATALÀ	ANGLÈS	TOTAL
TFG	72,3%	24,7%	65,5%
TFM	64,7%	35,3%	34,5%
TOTAL	71,6%	28,4%	100,0%

Evolució dels treballs dels Premis Xavier Gómez i Font

	TOTAL	TFG	%TFG	TFM	%TFM	CAT	%CAT	ANG	%ANG
2015	126	84	66,7	42	33,3	87	69,1	39	31,0
2016	137	98	71,5	39	28,5	95	69,3	42	30,7
2017	230	154	67,0	76	33,0	166	72,2	64	27,8
2018	208	113	54,3	95	45,7	154	74,0	54	26,0
2019	250	152	60,8	98	39,2	179	71,6	71	28,4
2020	296	194	65,5	102	34,5	194	71,6	102	28,4

Les sèries temporals són encara massa curtes per a donar tendències més o menys segures. Ara bé, centrant-nos en les darreres convocatòries, es poden avançar algunes conclusions:

1. Hi ha hagut un increment en totes les categories respecte als anys anteriors, excepte en el cas dels TFM en català, que presenten xifres que es mantenen més o menys estables els darrers tres anys, amb lleus pujades i baixades: 65 (2018), 69 (2019), 66 (2020).
2. Es constata un notable augment de treballs de TFG en català: de 88 (2018) i 110 (2019) a 146 en la convocatòria de 2020.
3. També hi ha pujades, però més moderades, en els TFG en anglès i TFM en anglès, respecte al curs proppassat: de 42 a 48 en els TFG i del 29 a 36 en els TFM.
4. En conjunt, l'increment és molt més pronunciat en els TFG (111, 152, 194, respectivament, per als tres darrers anys) que no en els TFM, en què l'ascens és més suau (83, 98, 102, per al mateix període).
5. En volum relatiu respecte al conjunt, baixen els TFM en català corresponents al Màster de Professorat d'Educació Secundària. Tot i que en aquest curs són 36 de 66 (i, per tant, més de la meitat: exactament un 54,55% del total), en convocatòries anteriors representaven almenys dos terços del total d'aquest apartat.

VIDA DE CAMPUS I PARTICIPACIÓ

Acció 1. Promoció de l'oferta cultural en valencià, extensió de l'ús de la llengua pròpia i millora de les actituds lingüístiques

1.1. Convocatòria d'ajudes per a la realització d'activitats de promoció del valencià

- Redacció de la convocatòria.
- Publicació i difusió.
- Valoració de les sol·licituds.
- Concessió, comunicació i execució de 27 ajudes (37 en 2019; 25 en 2018; 23 en 2017; 17 en 2016; 19 en 2015; 15 en 2014; 20 en 2013; 15 en 2012; 10 en 2011; 12 en 2010) a projectes presentats per òrgans de la Universitat i altres entitats per a jornades, tallers, projeccions cinematogràfiques, representacions teatrals, revistes, etc. D'aquests projectes, se n'han cancel·lats 8 per causa de la pandèmia.

1.2. Suport a les activitats de promoció del valencià que organitzen entitats i òrgans, tant de la Universitat com externes

- S'ha participat en el Premi Sambori Universitari, 17è Concurs Universitari de Narrativa Curta en Valencià, convocat per la Fundació Sambori i la Universitat de València, juntament amb la resta d'universitats públiques valencianes, adreçat a estudiants de les universitats públiques valencianes amb l'objectiu de promoure la creació literària.
- Col·laboració amb la Jornada de Sociolingüística d'Alcoi.

Acció 2. Programa de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic

- Difusió del projecte de formació i dinamització del Voluntariat Lingüístic.
- Inscripció de nous voluntaris.
- Distribució de materials entre els voluntaris (guies de drets lingüístics, d'orientacions sociolingüístiques, etc.).
- Organització i realització de tallers. Enguany s'ha organitzat també un col·loqui dedicat a la comunitat italiana a València.
- Participació dels voluntaris en les campanyes i activitats de dinamització lingüística del SPL.
- Manteniment i dinamització de la llista de correu electrònic <voling@uv.es> i del grup del Voluntariat Lingüístic al Facebook.

	Voluntaris inscrits	Participants UV en la Trobada	Voluntaris en campanyes del SPL
2009	152	76	191
2010	118	46	116
2011	189	49	126
2012	154	59	144
2013	183	56	173
2014	182	74	181
2015	167	88	172
2016	121	54	164
2017	105	46	151
2018	144	52	126

	Voluntaris inscrits	Participants UV en la Trobada	Voluntaris en campanyes del SPL
2019	127	43	149
2020	54	*	52

*Enguany no hi ha hagut Trobada a causa de la covid-19.

Acció 3. Acolliment lingüístic i promoció del plurilingüisme

3.1. Tàndems multilingües i altres activitats de promoció del plurilingüisme

- Facilem els intercanvis de conversa en qualsevol idioma mitjançant l'apartat de Comunitat de la pàgina institucional de Facebook del SPL.
- Mantenim i dinamitzem la llista de correu electrònic <tandem@uv.es>.

	Estudiants atesos en els actes del SRI	Participants en els Valencian Workshops	Participants en el Tastallengües	Assistents a la xarrada (dins del Tastallengües)
Setembre 2009	300	-	600	150
Febrer 2010	-	-	325	50
Octubre 2010	470	-	400	35
Febrer 2011	200	-	360	35
Setembre 2011	760	-	700	100
Febrer 2012	300	-	500	54
Setembre 2012	850	-	750	-
Març 2013	350	-	400	150
Setembre 2013	920	-	550	45
Febrer 2014	350	-	520	35
Setembre 2014	845	464	750	50
Febrer 2015	500	158	450	49
Setembre 2015	1.500	120	700	45
Gener-febrer 2016	460	160	425	60
Setembre 2016	1600	320	650	54
Gener-febrer 2017	740	142	650	50
Setembre 2017	1050	347	650	45
Gener-febrer 2018	450	160	450	70
Setembre 2018	1.200	320	650	60
Gener 2019	350	170	450	40
Setembre 2019	1.400	320	700	45
Gener 2020	400	120	600	50

3.2. Tastallengües

- Programació de les diverses activitats que componen l'edició del Tastallengües que s'ha pogut organitzar (febrer): xarrada d'introducció a la llengua, sopar d'intercanvi lingüístic i cultural i concert en valencià. L'edició del setembre no s'ha programat per causa de la covid-19.
- Difusió entre els estudiants d'intercanvi i la resta de la comunitat universitària.
- Inscripció dels interessats.
- Realització de les activitats.
- Avaluació.

3.3. Valencian Workshops i Reception Days

- Programació i realització d'una edició (gener) dels Valencian Workshops: Language and Culture, amb la finalitat de facilitar l'acolliment cultural i lingüístic dels estudiants nous. L'edició del setembre no s'ha programat a causa de la situació sanitària.
- Participació en els Reception Days, organitzats pel Servei de Relacions Internacionals de la Universitat.

3.4. Difusió dels cursos de Català A1 i A2 per a estudiants al·loglots

Integrada en les diverses actuacions d'acolliment i intercanvi lingüístics.

3.5. Tallers de llengües i cultures

Gratuits i oberts a tota la comunitat universitària, inclosos els membres de l'Associació d'Amics i Antics Alumnes. Els objectius de cada taller són promoure el coneixement la llengua i la cultura del taller, els valors del plurilingüisme i l'estatus del valencià com a llengua pròpia de l'activitat acadèmica. Les llengües de treball, doncs, són la pròpia de cada taller i el valencià. No es tracta de cursos, sinó de tallers dinamitzats per una persona nadiua en la llengua en qüestió, membre de la comunitat universitària, que té també un bon nivell de valencià. La persona encarregada de dinamitzar cada taller pot emprar-hi els materials i la metodologia que considere adients. Els participants no reben cap certificació. Les sessions són de 90 minuts. Se'n fan normalment dues per setmana.

A conseqüència de la pandèmia de covid-19, no es van programar les edicions de juliol (Campus Vives de Plurilingüisme) ni de tardor d'aquests tallers. Pel que fa als Tallers de primavera 2020 (del 17 de febrer al 22 de maig de 2020), a partir de la declaració de l'estat d'alarma i del confinament domiciliari, van passar a la modalitat no presencial, amb un increment notable de participants. Hem pogut fer 14 tallers de 7 idiomes diferents, amb un total de 320 sessions i 1.054 participants.

Idioma	Nivell	Sessions	Participants
Alemanys	A1	27	25
Alemanys	A2/B1	27	20
Alemanys	B2/C1	27	10
Anglès internacional i acadèmic	A2/B1	17	215
Anglès i cultura d'Irlanda	B1/B2	23	127
Anglès i cultura d'Irlanda	C1/C2	23	177
Francès	A2/B1	24	40
Francès	B2/C1	24	40
Gaèlic i cultura d'Irlanda	A1	23	34
Italià	A1	21	121
Italià	A2/B1	24	120
Romanès	A1	20	29
Xinès	A1	20	48
Xinès	A1+/A2	20	48
7 idiomes	14 tallers	320	1.054

Acció 4. Aplicació del Reglament d'usos lingüístics i promoció dels serveis de llengües

A instància dels usuaris, s'han comunicat als gestors de pàgines web i altres serveis TIC de la Universitat una vintena d'incompliments del Reglament. En tots els casos hem ofert suport tècnic per a la correcció de les deficiències detectades. A més, s'han formalitzat dos contractes de pràctiques extracurriculars amb estudiants de la Facultat de Filologia que ens han permès la detecció i la substitució de dos centenars de cartells de retolació informal per adaptar-los al Reglament.

4.1. Distribució de la *Gramàtica zero* i de la *Interuniversity Style Guide*

Hem ofert a la comunitat universitària aquests dos recursos, amb les finalitats següents:

- Incrementar la competència lingüística dels destinataris, tant en valencià com en anglès.
- Donar-los a conèixer els serveis que prestem, en especial els CAL.
- Incrementar el seguiment del SPL a les xarxes socials.

Acció 5. Aplicació de les tecnologies de la informació i la comunicació

1. Anàlisi de dades, elaboració d'informes i de plans. Ara l'actuació se centra en la introducció de l'administració electrònica en els procediments administratius que es duen a terme al Servei mitjançant la plataforma de la Universitat Entreu.

2. Manteniment, administració i actualització dels dos servidors del SPL que fem per allotjar els formularis d'inscripció de diverses activitats del Servei i les aules virtuals i també per a compartir i gestionar fitxers de les seccions de Dinamització i Aprenentatge i Acreditació. Atenció als usuaris d'aquestes plataformes. A hores d'ara funcionen mitjançant la plataforma Windows Server 2019 Standard.

3. Manteniment, administració i actualització de les plataformes Moodle sobre les quals funcionen les aules virtuals de la Secció d'Aprenentatge i Acreditació. Atenció als usuaris d'aquestes plataformes. S'actualitzen constantment les versions de les aules virtuals del Moodle (català, anglès, francès i alemany) i, actualment, hi ha instal·lada la versió 3.8+.

4. Manteniment, administració i ampliació de la base de dades de gestió dels centres d'autoaprenentatge. Atenció als tècnics i als operadors dels diversos centres.

5. Manteniment, administració i ampliació de la base de dades de gestió de les proves de certificació de valencià de la CIEACOVA (convocatòria de la Universitat de València). Processament de les notes de les proves (part escrita i oral) i elaboració de les actes amb les notes que es lliuren a la Unitat d'Administració.

6. Assessorament en la introducció i compra de material TIC. Durant l'any 2020, s'ha continuat la tasca de modernització i millora dels equips informàtics del SPL. L'objectiu és dotar el personal del SPL i els usuaris d'ordinadors adaptats a les exigències, cada vegada més grans, del programari de treball.

7. Administració, actualització i revisió del web del Servei de Política Lingüística (<<https://www.uv.es/llengues>>).
8. Gestió de la presència de les activitats del SPL en les agendes de la UV.
9. Manteniment, actualització i administració de la presència institucional del Servei i el Voluntariat Lingüístic en les principals xarxes socials:
 - a. Perfil d'Instagram (<https://www.instagram.com/llenguesuv>, 3.138 seguidors) i perfil del Voluntariat (<https://www.instagram.com/volinguv>, 315 seguidors).
 - b. Pàgina de Facebook (<https://www.facebook.com/llenguesuv>, 14.611 seguidors) i grup del Voluntariat (<https://www.facebook.com/groups/volinguv>, 1.200 membres).
 - c. Perfil de Twitter (<https://www.twitter.com/llenguesuv>, 1.941 seguidors).
10. Manteniment, administració i actualització de les llistes de difusió del Servei i el Voluntariat:
 - a. Llistes de correu electrònic Escriu-me (64.858 subscripcions) i Voling (2.150 subscripcions).
 - b. Llistes de difusió de Whatsapp (+34629850154, <https://www.uv.es/llengues/whatsapp>, 192 subscripcions).
 - c. Canal de Telegram (<https://www.uv.es/llengues/telegram>, 194 subscripcions) i canal del Voluntariat (<https://www.uv.es/llengues/telegram/volinguv>, 7 subscripcions).
11. Manteniment, administració i actualització de canals en plataformes audiovisuals per a la difusió de materials per a l'aprenentatge de llengües:
 - a. Canal de Youtube (<<https://www.youtube.com/llenguesuv>>, 367 subscriptors).
 - b. Perfil de Spotify (<<https://www.uv.es/llengues/spotify>>, 74 seguidors).
12. Producció i edició de diversos materials audiovisuals propis per al web, les xarxes socials, les plataformes i els canals de difusió (fotografia, imatges, GIF, vídeos, cartells, bàners, etc.).
13. Producció de diversos materials audiovisuals encarregats al Taller d'Audiovisuals, MediaUni i Yogur de Fresa (16 vídeos, la sèrie *Món de llengües*, la sèrie *Ben dit!*, diversos GIF, diversos efectes per a les històries en xarxes, etc.).
14. Formalització de cinc contractes de pràctiques extracurriculars:
 - a. Dos contractes amb una estudiant de ciències de la salut i un de ciències socials per a la difusió a través de les xarxes del llenguatge d'especialitat d'aquestes àrees (*lingfluencers*).

b. Dos contractes amb dos estudiants de comunicació audiovisual per a l'assessorament i l'assistència a la Secció de Dinamització en qüestions relatives a la comunicació i la imatge corporativa.

c. Un contracte a una estudiant d'origen romanès per a la creació de contingut audiovisual per a la difusió de la llengua i cultura romaneses.